



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አምስተኛ ዓመት ቁጥር ፵፱
አዲስ አበባ - የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

5th Year No. 44
ADDIS ABABA-4th March, 1999

ማውጫ

CONTENTS

አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፫/፲፱፻፺፩ ዓ.ም
ከሕዝባዊ ቻይና ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን
ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት
ማጽደቅ አዋጅ ገጽ ፩ሺህ፲

Proclamation No. 163/1999
The Investments Promotion and Reciprocal Protection
Agreement with the Government of the Peoples' Republic of
China Ratification Proclamation No. 163/1999 Page 1010

አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፫/፲፱፻፺፩
ከሕዝባዊ ቻይና ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን
ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገውን ስምምነት ለማጽደቅ
የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION NO. 163/1999
A PROCLAMATION TO RATIFY THE
INVESTMENTS PROMOTION AND
RECIPROCAL PROTECTION AGREEMENT WITH THE
GOVERNMENT OF THE PEOPLES' REPUBLIC OF
CHINA

በሕዝባዊ ቻይና ሪፐብሊክ መንግሥትና በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ
ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን ለማስ
ፋፋት እና ዋስትና ለመስጠት በግንቦት ወር ፲፱፻፺፱ ዓ.ም. በቤጂንግ
ከተማ ስምምነት የተፈረመ ስለሆነ፡

WHEREAS, an Agreement between the Government of the
Peoples' Republic of China and the Government of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia on the promotion and
Reciprocal protection of Investments was signed in Beijing in
May, 1998;

ስምምነቱ በሚገባ ሥራ ላይ የሚውለው በተዋዋዮቹ ሀገሮች
ሀገራት መሠረት ስምምነቱ መፅደቅን የሚያረጋግጡ ሰነዶች ልውውጥ
ከተደረገበት ዕለት በኋላ ባለው ወር የመጀመሪያ ቀን ጀምሮ እንደ
ሚሆን በስምምነቱ ስለተገለጸ፡

WHEREAS, it is stipulated in the Agreement that the
Agreement shall enter into force on the first day of the following
month after the date on which both contracting parties have
notified each other in writing that their respective internal legal
procedures have been fulfilled;

ይህን ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም.
ባደረገው ስብሰባ ያጸደቀው ስለሆነ፡

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the
Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said
Agreement at its session held on the 4th day of March, 1999;

በሕገመንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፪) መሠረት
ከዚህ እንደሚከተለው ታውጇል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 sub-
Articles (1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed
as follows:

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ “ከሕዝባዊ ቻይና ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስት
መንትን ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት
ማጽደቅ አዋጅ ቁጥር ፩፻፷፫/፲፱፻፺፩” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

1. Short Title
This Proclamation may be cited as the “Investments
promotion and Reciprocal Protection Agreement with the
Government of the Peoples' Republic of China Ratification
proclamation No. 163/1999.”

የገደብ ዋጋ ብር 2.30
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፳፻፩
Negarit G.P.O. Box 80,001

፪. ስምምነቱ ስለመጽደቁ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ እና በሕዝባዊ ቻይና ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት፤ በግንቦት ወር ፲፱፻፺፯ ዓ.ም. በቤጂንግ ከተማ የተፈረመው ስምምነት ጸድቋል ።

፫. የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ኃላፊነት

የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል ለማድረግ በዚህ አዋጅ ሥልጣን ተሰጥቶታል።

፬. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከየካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ የካቲት ፳፭ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

2. Ratification of the Agreement

The Agreement on Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed in Beijing in May, 1998 between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Peoples' Republic of China, is ratified.

3. Power of the Ethiopian Investment Authority

The Ethiopian Investment Authority is hereby empowered to implement the Agreement.

4. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the 4th day of March, 1999.

Done at Addis Ababa, this 4th day of March, 1999.

NEGASO GIDADA(DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE